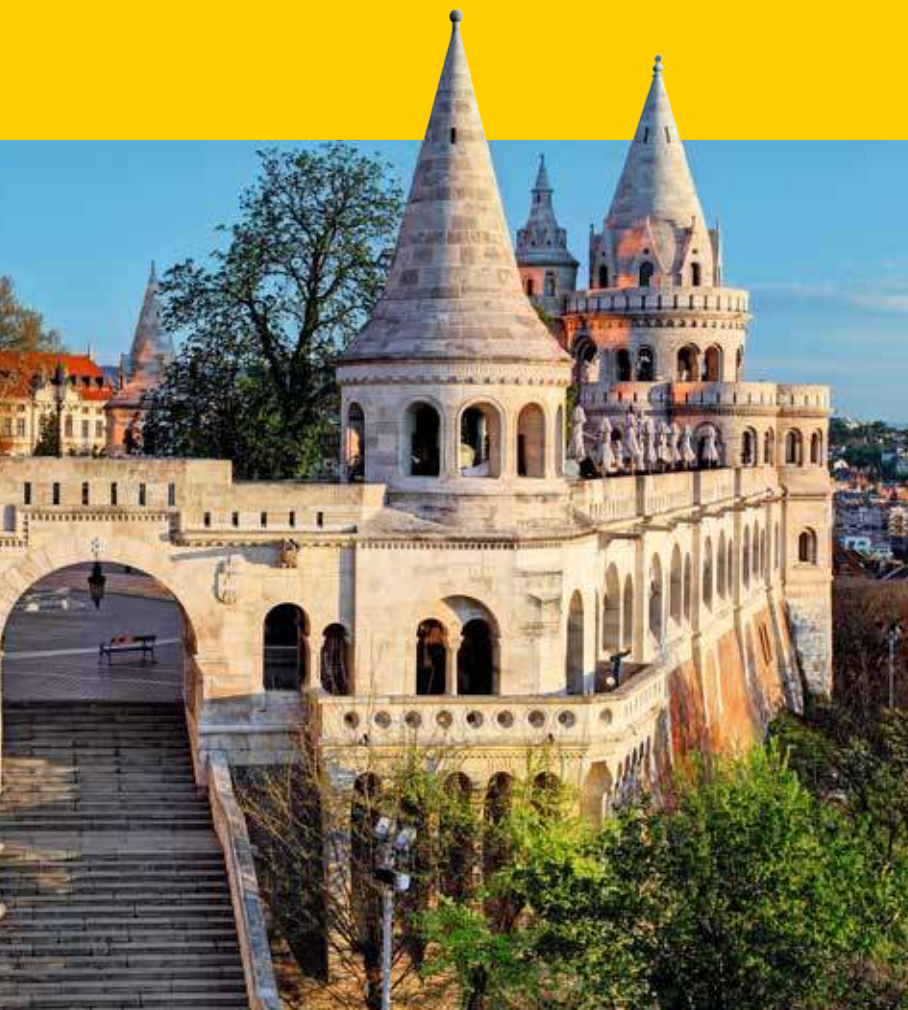


ADAC

Ungarn

Reiseführer plus Maxi-Faltkarte



3-mal draußen

1 **Ausblick aufs ungarische Meer**

Unendliche Weiten – und ein paar Baumkronen – haben Sie vor sich, wenn Sie Balatonboglárs Aussichtskugel »Gömbkilátó« erklimmen haben. Die Aussicht auf den Plattensee ist klasse. In der Kilátó utca, die hier hochführt, warten auch ein Abenteuerpark mit Bobbahn und Hochseilgarten sowie ein winziger Souvenirladen mit Holzutensilien – betrieben aus einer Garage heraus (Hausnr. 5, Mo–Fr 8–17, Sa 9–12 Uhr). ▶ **S. 91**



2 Kultur und Gastro in Óbuda

In Budas Altstadtviertel Óbuda können Sie rund um den Hauptplatz Fő tér ein buntes Freiluftprogramm genießen. Zunächst lockt eine historische Ausgrabungsstätte: Im Aquincum finden Sie die Überbleibsel einer römischen Stadt. Anschließend können Sie über die K-Brücke auf die Donauinsel Óbudai-sziget spazieren, wo im August das Sziget-Festival steigt. Am Abend geht es zu Essen und Konzert in den Kobuci kert, einen gemütlichen Biergarten mit Kulturprogramm. ► S. 153–154



3 Spaziergang über den wildromantischen Friedhof

Man muss kein Grufti sein, um einen schönen Friedhof mit besonderen Grabsteinen zu schätzen zu wissen. Der denkmalgeschützte Reformierte Friedhof von Avas (Avasi református temető) in Miskolc ist so einer. Er liegt unterhalb des Weinkeller-Viertels. Der älteste Grabstein datiert auf 1642, die schlichte gotische Kirche am Friedhofseingang wurde im 13. Jh. gebaut. Finden Sie auch den tollen Aussichtspunkt im hinteren Teil des Friedhofs?

■ Dr. Győry Nagy Lajos lépcsősor,
3530 Miskolc , 3530 Miskolc





Seite
20

Intro

3-mal draußen 2

Impressionen 8

*Plattensee, Puszta, Paprika
und so viel mehr*

Auf einen Blick 11

Magazin

Panorama 12

Das sieht nach Urlaub aus!

Beste Reisezeit 18

Frühling, Sommer 18

Herbst, Winter 20

So schmeckt's in Ungarn 22

In aller Munde 25

Einkaufsbummel 26

Das perfekte Souvenir 27

Mit der Familie unterwegs ... 28

Urlaubskasse 28

Übernachten mit Kindern 28

Familienparadies Plattensee 29

Ungetrübter Spaß in den

Städten 29

Ab in die Natur! 30

Leuchtende Augen 31

Kunstgenuss 32

Ödön Lechner, Architekturgenie
wider Willen 35

Hungarika 36

Was ist eigentlich typisch ungarisch?

So feiert Ungarn 38

*Seit 1092 ist der 20. August ein
Feiertag*



Seite
23



Seite
33



Seite
50

Ungarn gestern und heute 40

Am Puls der Zeit 43

Orte, die Geschichte schrieben 44

Von einer adligen Schenkung zur Staatsangelegenheit 45

Roma in Ungarn 46

Von Bihari bis Dorina – Roma-Musik gestern und heute 49

Das bewegt Ungarn 50

Spazierfahrt in der Fahrradkutsche

ADAC Traumstraße 52

Durch das transdanubische Hügelland und über den Plattensee nach Pécs

Von Szombathely nach Keszthely 52

Von Keszthely nach Badacsony 53

Von Badacsony nach Balatonboglár 54

Von Balatonboglár nach Kaposvár 55

Von Kaposvár nach Pécs 56

Im Blickpunkt

Judentum in Ungarn 69

Der Lautenspieler Sebastian von Tinód 100

Mummenschanz in Mohács 109

Mit Paprika zum Nobelpreis 117

Natürliche Artenvielfalt von Menschenhand 123

Paracelsus-geprüfter Wein 133

Wenn die Wildgänse kommen 168



Seite
44

■ Unterwegs

ADAC Quickfinder

Das will ich erleben 60

Westungarn 64

1 Mosonmagyaróvár 66

2 Győr 67

3 Fertőd 70

4 Sopron 70

5 Fertőrákos 72

6 Kőszeg 73

7 Szombathely 74

8 Őrség-Nationalpark 76

9 Zalaegerszeg 76

10 Sümeg 78

11 Zirc 79

Übernachten 80

Rund um den Balaton 82

12 Veszprém 84

13 Balatonfüred 85

14 Tihany-Halbinsel 86

15 Káli-Becken 87

16 Hévíz 88

17 Keszthely 89

18 Fonyód 90

19 Balatonboglár 90

20 Siófok 92

21 Székesfehérvár 93

Übernachten 94

Transdanubisches

Hügelland 96

22 Dég 98

23 Kaposvár 98

24 Szigetvár 100

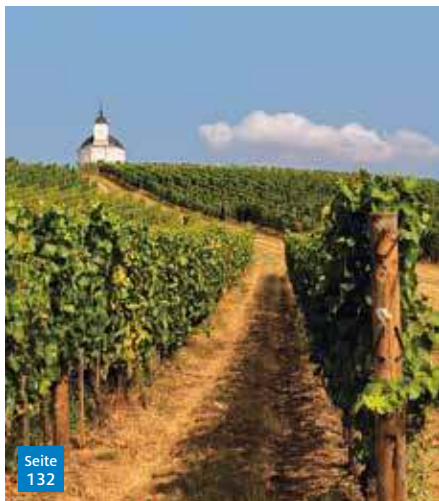
25 Mecsek-Gebirge 102

26 Pécs 104

27 Villány 107



Seite 99



Seite 132

28 Mohács 108

29 Szekszárd 110

Übernachten 112

Ungarische Tiefebene 114

30 Kalocsa 116

31 Szeged 117

32 Ópusztaszer 119

33 Csongrád 120


34 Kecskemét	120
35 Szolnok	122
36 Hortobágy	122
37 Debrecen 	124
Übernachten	128

Nordungarn 130

38 Tokaj	132
39 Miskolc 	134
40 Lillafüred	137
41 Szilvásvárad	138
42 Eger	139
43 Noszvaj	140
44 Mátra-Gebirge	141
45 Hollókő	142
46 Gödöllő	143
Übernachten	144

Budapest und Donauknie 146

47 Budapest 	148
48 Pilis-Gebirge	159
49 Szentendre	161
50 Visegrád	162
51 Esztergom	165
52 Tata	166
53 Komárom	168
Übernachten	170

 Zu diesen Orten und Sehenswürdigkeiten finden Sie Detailkarten im Innenteil des Reiseführers.

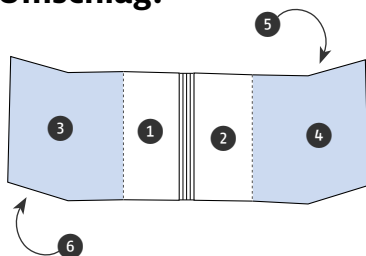
Service


Ungarn von A-Z	172
-----------------------------	-----


Alle wichtigen reisepraktischen Informationen – von der Anreise über Notrufnummern bis hin zu den Zollbestimmungen.

Festivals und Events	174
Chronik	184
Mini-Sprachführer	185
Register	186
Bildnachweis	189
Impressum	190
Mobil vor Ort	192

Umschlag:



 **ADAC Top Tipps:** Vordere Umschlagklappe, innen **1**

 **ADAC Empfehlungen:** Hintere Umschlagklappe, innen **2**

Übersichtskarte Ungarn West: Vordere Umschlagklappe, innen **3**

Übersichtskarte Ungarn Ost: Hintere Umschlagklappe, innen **4**

Stadtplan Budapest: Hintere Umschlagklappe, außen **5**

Ein Tag in Budapest: Vordere Umschlagklappe, außen **6**

Plattensee, Puszta, Paprika und so viel mehr

Willkommen in der Mitte Europas, wo ein leidenschaftliches Volk auf einem vielseitig schönen Fleckchen Erde lebt



Der Hauptplatz der Stadt Pécs verströmt einen Hauch von Mittelmeer

Sie haben bestimmt schon dieses oder jenes über Ungarn gehört. Vielleicht haben Sie mal ein Gulasch-Rezept ausprobiert oder über die politische Situation im Land gelesen. Vielleicht waren Sie auch schon einmal am Plattensee oder in der Hauptstadt Budapest? Eins ist sicher: Obwohl Ungarn nur knapp ein Viertel der Fläche Deutschlands umfasst, ist es ein Land voller abwechslungsreicher Landschaften

und Sehenswürdigkeiten, historischer, kultureller und gastronomischer Schätze und stolzer Menschen.

Über 1000 Jahre Geschichte: Stehaufmännchen Ungarn

Schon seit Tausenden von Jahren siedeln Menschen in Ungarn. Ursprünglich stammt das Volk der Magyaren wohl aus den Tiefen des Urals, doch seine genaue Herkunft ist bis heute nicht gänzlich

geklärt. Die offizielle Landnahme geschah Ende des 9. Jh. Nur drei Generationen später wird Stephan I. Herrscher über das Königreich Ungarn. Dieses Ereignis aus dem Jahre 1000 wird bis heute am 20. August, einem Nationalfeiertag, landesweit mit Feuerwerk, Konzerten und feuchtfröhlichen Feiern begangen. Doch wie die Geschichte so

in der sozialistischen Ära Kádár 1957–89). Doch auch diese Ereignisse formten das Land zu dem, was es heute ist.

Vielfältige Schätze warten darauf, entdeckt zu werden

Heute ist Ungarn unabhängig und frei von Fremdherrschaft, auch wenn die Demokratie an vielen Stellen bröckelt. Der rechtskonservative Regierungstil unter Premier Viktor Orbán, der seit 2010 mit seiner Partei Fidesz in Koalition mit der christlich-konservativen KDNP an der Macht ist, hat Spuren hinterlassen und auch den Ruf des Landes

Die Große Markthalle in Budapest ist der schönste Markt der Hauptstadt (unten) – Zugvögel wie der Löffler rasten gern an ungarischen Seen (ganz unten)



spielt, lief nicht immer alles prächtig in Ungarn. In der Nationalhymne heißt es: »Dies Volk hat schon für Vergangenheit und Zukunft genug gebüßt« – und da ist etwas dran. Ungarn war lange Zeit kein freies Land, erlebte Fremdherrschaften (ab 1541 regierten die Osmanen, ab 1697 die Habsburger), grausame Kriege (Erster und Zweiter Weltkrieg) und diktatorische Staatsformen (unter Reichsverweser Miklós Horthy 1920–44 und



beeinflusst. Das Bruttoinlandsprodukt (BIP) pro Kopf erreicht nach Berechnungen von 2022 zwar immerhin 90 Prozent von dem Deutschlands, doch hohe Inflation, Brain Drain und soziale Un-

» In dir erheben sich wallende Hügel, in dir erzittern Sternbilder. «

Attila József (1905–37)
in seinem Gedicht »Ode«

gleichheiten machen das Leben für viele Ungarn nicht leicht.

Dennoch: Der ungarische Tourismus blüht. Das beliebteste Reiseziel ist Budapest, es folgt Hévíz mit seinem Thermalsee, und auch die gepflegten Plattensee-Städte Balatonfüred und Siófok sind populäre Ziele. Wer Ruhe sucht, kann sich in Ungarns Nationalparks umschauen, z. B. im grünen Órség-Nationalpark im Westen oder den Steppen

der Hortobágy-Puszta im Osten. Frische Bergluft versprechen das Bükk-Gebirge im Norden mit den Ausflugszielen Lillafüred und Szilvásvárad oder das Pilis-Gebirge am Donauknie. Kunst, Kultur und Geschichte lassen sich überall in Ungarn entdecken, etwa in Pécs, 2010 zu Recht Kulturhauptstadt Europas, oder im bunten Szentendre nördlich von Budapest. Ganze acht ungarische Orte stehen auf der Liste des UNESCO-Welterbes, einer davon, Holókő, ist ein Dorf mit knapp 300 Seelen! Hier werden bis heute die Traditionen der Palóczen-Volksgruppe gelebt.

Land der Genießer – genießen Sie mit!

Die Ungarn sind ein leidenschaftliches Volk – und das macht sich auch in der Kulinarik bemerkbar. Man liebt es zu schlemmen, und so ist die ungarische Gastronomie von sättigenden, mit Paprika verfeinerten Eintöpfen über Ku-

Idyll im Transdanubischen Hügelland: das Holländische Haus im Schlosspark von Dég



chen bis hin zu würzigem Pálinka und vollmundigem Wein fast immer etwas für den großen Hunger ... und Durst! Beim Wein haben Sie hier die Qual der Wahl. Zu den größten Weinregionen des Landes zählen Tokaj im Nordosten, bekannt für seinen Dessertwein, und Villány im Süden, wo bereits die Römer Weinanbau betrieben. Sie und später die Osmanen hatten auch viel für die natürlichen Bäder übrig und entspannten in den Thermalquellen des Landes – und das sollten Sie bei Ihrem Besuch auch! Im Nordosten lockt das Höhlenbad Miskolctapolca mit 30 Grad Wassertemperatur, im südlichen Szeged das Anna-Bad im Neorenaissance-Stil.

Ein findiges Völkchen

So gern die Ungarn es sich gutgehen lassen, so kreativ sind sie auch. Kugelschreiber und Zauberwürfel sind ungarische Erfindungen. Der Ungar Albert Szent-Györgyi entdeckte Vitamin C und die Computer-Software Prezi, ein Präsentationstool, stammt von einem hiesigen Start-up. Der Ideenreichtum spiegelt sich auch in der Architektur wider, z. B. im ungarischen Jugendstil mit seinen Folkloremotiven und verträumten Wellenlinien, den Sie u. a. in Kecskemét in der Tiefebene, in Budapest oder in Debrecen im Osten bestaunen können.

Blick hinter der Fassade

Tauchen Sie ein in den ungarischen Alltag: Herren, die sich zum Schachspielen im Park treffen, Studierende, die in der Kneipe diskutieren, Familien auf Sonntagsausflug. Entdecken Sie besondere Details an Gebäuden und erkunden Sie Seitenstraßen und kleine Läden. Ungarn ist ein komplexes Land – wer sich darauf einlässt, wird sicher auch nach der Abreise davon schwärmen.



Hauptstadt Budapest
(1,63 Mio. Einw.)

Sprache Ungarisch; weitere gesprochene Sprachen: Deutsch, Romani, Rumänisch, Slowakisch, Kroatisch

Währung Forint

Fläche 93 036 km² (etwa doppelt so groß wie Niedersachsen)

Einwohner 9,6 Mio.

Verwaltung Ungarn ist in 19 Komitate (Gespanschaften) und die Hauptstadt Budapest eingeteilt.

Tourismus Rund 14 Mio. Besucher pro Jahr, Tendenz steigend

Religion Katholiken 39 %, Protestanten 14 %, Atheisten 18 %, ohne Angabe 27 %

Wichtigste Vokabel

»Köszönöm!« (Danke) – Ungarn bedanken sich oft.

Berühmte Ungarn Ferenc Puskás, József Pulitzer, Zsa Zsa Gábor

Darin sind die Ungarn Weltmeister Wasserball

Das lieben alle Ungarn

Heilbaden – das Land besitzt 156 Thermal- und Heilbäder.

Wichtigste Zahl 96 – 896 kamen die Ungarn ins Karpatenbecken; 1896 startete in Budapest die erste Metrolinie Kontinentaleuropas; 96 m hoch sind Parlament und St.-Stephans-Basilika.